



AÑO 1 | N° 1

DIC. 2018

# ENCUENTRO

Revista de la Asociación de Jubilados y Pensionados  
Notariales de la Provincia de Buenos Aires



INFORMACIONES

FILOSOFÍA

LITERATURA

ARTES PLÁSTICAS

CINE

MÚSICA

ACTUALIDAD



Asociación de  
Jubilados y Pensionados  
Notariales de la Provincia  
de Buenos Aires



# ENCUENTRO

Revista de distribución gratuita entre los miembros de la Asociación de Jubilados y Pensionados Notariales de la Provincia de Buenos Aires. También se entrega sin cargo a los distintos poderes del Estado, Universidad Nacional y Notarial, Biblioteca y otras entidades de bien público.

Se advierte que todos los artículos y colaboraciones publicados en las páginas de la revista, expresan la opinión de sus autores, quedando la entidad editora exenta de toda responsabilidad.

En el año 2016, se implementó la comunicación vía mail con todos los asociados. Solicitamos la actualización de los correos electrónicos a fin de continuar con la remisión por tal medio de la información sobre nuestra actividad y demás noticias de vuestro interés. A tal efecto recordamos el correo electrónico de la Asociación: jubnot@hotmail.com

Dirección: Elvira Martha Yorio

Diseño y diagramación:  
DCV Claudia Fila / DCV Rosario Baeza

Impresa en el Taller de Producción Gráfica del Colegio de Escribanos de la Provincia de Buenos Aires

Asociación de Jubilados y Pensionados Notariales de la Provincia de Buenos Aires:  
Av. 13 N° 770 - (B1900TLG) La Plata  
Buenos Aires - Argentina  
Tel.: +54 221 412 1800 / +54 11 4126 1800  
www.colescba.org.ar

**EDITORIAL** .....3

**INFORMACIONES** .....4

## FILOSOFÍA

Rincón de los Grandes Pensadores:

George Ivanovich Gurdjieff.....8

Bioética Posthumanista, *por José Luis Mainetti y*

*José Alberto Mainetti* .....23

## LITERATURA

El vestido verde aceituna, *de Silvina Ocampo*.....9

Relato sobre el cuento "El vestido verde

aceituna" *de Elvira Yorio* ..... 11

### Para leer y releer:

Intentos de sacarle algo a la vida, de Hendrik Groen

*por El lector impenitente*.....17

Adiós a las armas, de Ernest Hemingway

*por María Celina Mainetti* .....28

## MÚSICA

Martha Argerich en Argentina

*por Ana Victoria Chaves* ..... 18

Tres destinos (Chopin y sus seguidores)

*por Juan Carlos Giménez Lemme*.....26

## ARTES PLÁSTICAS

Grandes Maestros de la Pintura: "Nostalgia" de

LIANG Chun-Wu *por Cristina Bellone*.....20

The Kiss, de Gustav Klimt, *por Cristina Bellone*.....22

## CINE

Una película y su música: Amélie, de Jean Pierre

Jeunet *por Sabrina Odoguardio*.....30

Los diálogos en el cine: Lugares comunes,

de Adolfo Aristarain *por Sabrina Odoguardio* .....32

Ludwig, un film memorable de Luchino Visconti

*por Victoria Ocampo*.....34

## ACTUALIDAD

¿Es arte todo lo que se promociona como arte?

*por La Espectadora*.....36

La cadena del no dolor

*por Helena Ana Lunazzi*.....38

## ASAMBLEA

El día 22 de agosto de 2018 se realizó la Asamblea Anual (previamente convocada) que reunió a más de cincuenta asociados. Siendo las 12 hs dio comienzo el acto, poniéndose a consideración de los asambleístas la memoria y balance correspondiente al período vencido, los que fueron aprobados por unanimidad. A continuación, la escribana Adelina Cosentino, cuyo mandato como presidente acababa de cumplirse, dio por finalizada su labor, refiriéndose en apretada síntesis a los aspectos más relevantes de su gestión. Acto seguido, hizo uso de la palabra el nuevo Presidente, Escribano Rubén Darío

Barriviera, que principió por agradecer a sus colegas la confianza dispensada a los integrantes de la nueva Comisión para ejercer la conducción de la Asociación durante el período que culminará en el 2020. Luego destacó los dos ejes sobre los que ha de vertebrar su gestión: de una parte, lograr la integración plena a la Asociación de todos los jubilados y pensionados notariales. Por otro lado, fortalecer la comunicación con las autoridades colegiales, a través de un diálogo permanente tratando de consuno con ellas, evitar el menoscabo de los haberes que perciben los asociados. Se levanta la sesión a las 13 hs.

### COMISIÓN DIRECTIVA 2018 - 2020

**Presidente:** Barriviera, Rubén Darío

**Vicepresidente:** Palumbo De Acosta, Leyla Leonor

**Secretario:** López Cafasso, Beatriz Alejandra.

**Pro Secretario:** Castrillo, Beatriz Gladys

**Tesorero:** Unchalo, Ana María.

**Protesorero:** Nieves, Rafael Alberto

#### Vocales Titulares

Bologna, Beatriz Ana

Mc Britton, Dora Rosa

Lobato, Graciela Ángela

Salas De Mallo Rivas, Martha Beatriz

#### Vocales Suplentes

Dentone, Alicia Mabel

Soria, Nancy Lucrecia

Scorians De Rezza, Nilda Ramona

Yorio De Blanes, Elvira Martha

#### Revisores de Cuentas

Micheletti, Alba Graicela

Delavault, Amanda Azucena

García Eliggi, Noemí Irene

#### Revisores de Cuentas Suplentes

Rodríguez, Raquel Norma

Ruiz De Galarreta, Lucía Elena



## PALABRAS DEL PRESIDENTE

### **Escribano Rubén Darío Barriviera**

En primer lugar quiero agradecer la presencia de todos y haber confiado en esta Comisión Directiva para el ejercicio 2018/2020.

La gestión girará principalmente sobre dos ejes que significan simplemente darle vida a los incisos a y b del artículo primero del estatuto de la asociación. Que dicen así: **Inciso a)** agrupar en su seno a todos los jubilados y pensionados notariales con fines de solidaridad y compañerismo y constituir un grupo representativo, etc... En cuanto a esto iniciaremos una campaña de asociación masiva de todos los jubilados y pensionados de la provincia, contactándonos a través de las distintas delegaciones del colegio, y establecer una mayor interacción entre todos ya sea en forma personal acercándose a la Asociación y a través de actos culturales, paseos y cursos; en forma escrita a través de una revista informativa que enviaremos dos veces al año a cada asociado, y por último con un mayor uso de la informática, viendo la página web del Colegio, sección Organismos: Asociación... y comunicándose por correo electrónico. Todo ello para que la letra escrita no se convierta en un simple enunciado y podamos darle vida conectándonos permanentemente.

El otro eje será el **inciso b)** que dice: Velar por que los haberes jubilatorios y de las pensiones no sufran menoscabo y en los casos en que resultaren insuficientes por razones económicas, gestionar su aumento.

Ello lo haremos con diálogo permanente con las autoridades de la Caja y del Colegio al que queremos profundamente por sentirnos parte del mismo. Con diálogo constructivo y enriquecedor buscando la empatía mutua para ser escuchados, escuchando la otra parte. Eso no quita nuestra pasión y firmeza por nuestros reclamos, con argumentos que por supuesto los tenemos.

Muchas gracias por estar acá.

## COLEGIO / ASOCIACIÓN

El jueves 13 de septiembre se llevó a cabo una reunión entre las autoridades del Colegio de Escribanos y las de nuestra Asociación, encabezados por ambos presidentes. A través de un diálogo cordial se sentaron las bases para establecer cursos de acción coordinados hacia el mejor cumplimiento de los objetivos de ambas entidades.



Asociación de Jubilados y Pensionados Notariales de la Provincia de Buenos Aires

## TALLER PARA ADULTOS "ESTIMULACIÓN COGNITIVA"

Este taller, bajo la conducción de la Psicóloga Noemí B. Barbieri constituye según esa profesional, un reencuentro con el potencial de la memoria y brinda una visión contemporánea desde los aportes de la neurociencia. Se implementó con el dictado de una clase semanal durante los meses de octubre y noviembre.



## CORREO DEL LECTOR

Implementaremos una sección destinada a los comentarios y aportes de nuestros lectores. Los textos no excederán las quince líneas y deberán contener firma y aclaración del remitente.

## SORTEOS PARA LOS ASOCIADOS

Como es de vuestro conocimiento, se han realizado sorteos entre las Delegaciones de la Provincia, cuyo premio consistió en excursiones con diferentes destinos turísticos para el asociado de esa delegación que resultara beneficiado. Inconvenientes en la implementación y posterior concreción de dichos premios determinaron un cambio de sistema. Se resolvió efectuar cuatro sorteos anuales de una orden de compra (valor \$ 15.000) para la adquisición de algún artefacto para el hogar en un comercio del ramo. El último sorteo de este año se realizará en el mes de noviembre.

## DESCUENTO EN PASAJES AÉREOS

La Coordinadora de Cajas de Previsión y Seguridad Social de la República Argentina ha suscripto un convenio con Aerolíneas Argentinas, que beneficia a esas Cajas (en su caso, la nuestra) concediendo a jubilados y pensionados un descuento del 30% en el costo de los pasajes aéreos para viajar a todos los destinos nacionales a los que llega esa compañía, en vuelos de lunes a jueves. Se aclara que los interesados podrán acceder a la compra de aquellos con una antelación de hasta siete días. La estadía será de dos días como mínimo y de catorce días como máximo. Se contempla la posibilidad de que cada beneficiario incluya un acompañante.

## COMISIONES DE JUBILADOS Y PENSIONADOS

Se resolvió otorgar una partida de diez mil pesos en forma semestral, a aquellas Delegaciones que constituyan su Comisión de Jubilados y Pensionados, la informen debidamente a la Asociación y cumplan con el artículo 5 del Reglamento Interno.



## PASEOS GUIADOS A CAPITAL FEDERAL

Se organizaron tres paseos guiados a Capital Federal con una programación que combinó con acierto entretenimiento y cultura. El primero de ellos se llevó a cabo el día 2/7/2018 y comprendió la visita al barrio de San Telmo, Plaza Dorrego, Mercado San Telmo, Café del Mundo, Basílica de Nuestra Señora del Rosario y Convento de Sto. Domingo. Por la tarde se visitó el Palacio de la Cancillería (P. Anchorena).

El segundo tuvo lugar el día 8/8/2018, con destino al Palacio Paz (Círculo Militar) y a la Legislatura (edificio antiguo).

El tercero (5/10/2018) con un variado itinerario que se inició en el Barrio de la Boca, Caminito, Fundación Proa, Casa de Quinquela Martín, su museo y un conventillo transformado en atelier, para culminar en el Cementerio de la Recoleta, con un completo recorrido de las obras escultóricas que atesora. Estas visitas han sido conducidas por el Lic en Turismo Ignacio Cáceres y por guías de la Municipalidad de C.A.B.A.

---

## NUEVOS SOCIOS

Damos la bienvenida a los nuevos integrantes de nuestra Asociación.

Ellos Son: Jubilada Stella Maris Salaverry; Jubilado Guillermo Luis Vassallo; Jubilado Luis Alberto Milani; Jubilado Gabriel Arturo García; Jubilado Raúl Alberto Borges.

## ACTUALIZACION DE HABERES

A continuación se pone en conocimiento de los señores asociados el contenido de la nota remitida por la Jefa de Seguridad Social del Colegio de Escribanos sobre los nuevos montos de las asignaciones que percibirán los beneficiarios de la Caja a partir del 1° de Septiembre de 2018.

Haber básico Jubilaciones: \$ 38.562,92

Haber básico Pensiones: \$ 28.922,19

---

## TURISMO

Recordamos que se encuentra vigente el convenio con la Asociación Colonia de Vacaciones del Personal del Banco de la Provincia de Buenos Aires. Como es de vuestro conocimiento, existen muchos destinos a elección de los eventuales viajeros: Complejo Isla Delta (Tigre); Mendoza; Mar del Plata; Villa Gesell; Córdoba; San Carlos de Bariloche; Salta y Mar de Ajó.

Las consultas podrán dirigirse a:

[consultas@coloniabp.com.ar](mailto:consultas@coloniabp.com.ar)

[lacolonia@lacoloniabp.com.ar](mailto:lacolonia@lacoloniabp.com.ar)

---

## JAZZ EN LA SEDE DEL COLEGIO

El 29 de noviembre en la sede del Colegio de Escribanos de la Provincia de Buenos Aires, se llevó a cabo la actuación del Sexteto de Jazz, conducido por Alberto Guglielmino, con gran beneplácito del público asistente que colmó el salón de actos.



# EL RINCON DE LOS GRANDES PENSADORES



GEORGE IVANOVICH GURDJIEFF

## Algunos pensamientos del ideario de Gurdjieff

George Ivanovich Gurdjieff (\*1866 Armenia, entonces Rusia, + 1949 Paris, Francia) fue un notable pensador cuya peculiar filosofía e interpretación de la vida y del destino del hombre, se orientó hacia el perfeccionamiento espiritual. Difundió la doctrina del "Cuarto Camino", una especie de sincretismo filosófico-religioso con raíces en el budismo, hinduismo, cristianismo y sufismo. Creó una escuela, el "Instituto para el desarrollo armónico del hombre", al que concurrieron en calidad de discípulos, destacadas personalidades. Tiempo después de su fundación, se instaló en Fontainebleau, cerca de París y condujo un grupo que fue apodado por la prensa como "los filósofos del bosque". Según ha trascendido entre ellos estaban Ouspensky, Frank Lloyd Wrigth, Hartmann, Catherine Mansfield, Arthur Koestler, Aldous Huxley, H. D. Lawrence y hay quien agrega también los nombres de Virginia Woolf, Bertrand Russell, T. S. Eliot, Pauwles y la lista sigue... A continuación transcribimos algunos de sus pensamientos, de inalterable vigencia:

- 1 No pienses en los beneficios que te va a producir tu obra.
- 2 Nunca amenaces.
- 3 Realiza tus promesas.
- 4 En una discusión ponte en el lugar del otro.
- 5 Admite que alguien pueda superarte.
- 6 No destruyas, sino transforma.
- 7 Vence tus miedos, cada uno es un deseo que se camufla.
- 8 Ayuda al otro para que pueda ayudarse a sí mismo.
- 9 Vence tus antipatías y trata de acercarte a quienes te producen rechazo.
- 10 No actúes por reacción ante lo bueno o malo que puedan decir de ti.

# EL VESTIDO VERDE ACEITUNA

SILVINA OCAMPO

Las vidrieras venían a su encuentro. Había salido nada más que para hacer compras esa mañana. Miss Hilton se sonrojaba fácilmente, tenía una piel transparente de papel manteca, como los paquetes en los cuales se ve todo lo que viene envuelto; pero dentro de esas transparencias había capas delgadísimas de misterio, detrás de las ramificaciones de venas que crecían como un arbolito sobre su frente. No tenía ninguna edad y uno creía sorprender en ella un gesto de infancia, justo en el momento en que se acentuaban las arrugas más profundas de la cara y la blancura de las trenzas. Otras veces uno creía sorprender en ella una lisura de muchacha joven y un pelo muy rubio, justo en el momento en que se acentuaban los gestos intermitentes de la vejez.

Había viajado por todo el mundo en un barco de carga, envuelta en marineros y humo negro. Conocía América y casi todo el Oriente. Soñaba siempre volver a Ceilán. Allí había conocido a un indio que vivía en un jardín rodeado de serpientes. Miss Hilton se bañaba con un traje de baño largo y grande como un globo a la luz de la luna, en un mar tibio donde uno buscaba el agua indefinidamente, sin encontrarla, porque era de la misma temperatura que el aire. Se había comprado un sombrero ancho de paja con un pavo real pintado encima, que llovía alas en ondas sobre su cara pensativa. Le habían regalado piedras y pulseras, le habían regalado chales y serpientes embalsamadas, pájaros apolillados que guardaba en un baúl, en la casa de pensión.



Toda su vida estaba encerrada en aquel baúl, toda su vida estaba consagrada a juntar modestas curiosidades a lo largo de sus viajes, para después, en un gesto de intimidad suprema que la acercaba súbitamente a los seres, abrir el baúl y mostrar uno por uno sus recuerdos. Entonces volvía a bañarse en las playas tibias de Ceilán, volvía a viajar por la China, donde un chino amenazó matarla si no se casaba con él. Volvía a viajar por España, donde se desmayaba en las corridas de toros, debajo de las alas de pavo real del sombrero que temblaba anunciándole de antemano, como un termómetro, su desmayo. Volvía a viajar por Italia. En Venecia iba de dama de compañía de una argentina. Había dormido en un cuarto debajo de un cielo pintado donde descansaba sobre una parva de pasto una pastora vestida de color rosa con una hoz en la mano. Había visitado todos los museos. Le gustaban más que los canales las calles angostas, de cementerio, de Venecia, donde sus piernas corrían y no se dormían como en las góndolas.

Se encontró en la mercería El Ancla, comprando alfileres y horquillas para sostener sus finas y largas trenzas enroscadas alrededor de la cabeza. Las vidrieras de las mercerías le gustaban por un cierto aire comestible que tienen las hileras de botones acaramelados, los costureros en forma de bomboneras y las puntillas de papel. Las horquillas tenían que ser doradas. Su última discípula, que tenía el capricho de los peinados, le había rogado que se dejase peinar un día que, convaleciente de un resfrío, no la dejaban salir a caminar.

»»»



Miss Hilton había accedido porque no había nadie en la casa: se había dejado peinar por las manos de catorce años de su discípula, y desde ese día había adoptado ese peinado de trenzas que le hacía, vista de adelante y con sus propios ojos, una cabeza griega; pero, vista de espalda y con los ojos de los demás, un barullo de pelos sueltos que llovían sobre la nuca arrugada. Desde aquel día, varios pintores la habían mirado con insistencia y uno de ellos le había pedido permiso para hacerle un retrato, por su extraordinario parecido con Miss Edith Cavell.

Los días que iba a posarle al pintor, Miss Hilton se vestía con un traje de terciopelo verde aceituna, que era espeso como el tapizado de un reclinatorio antiguo. El estudio del pintor era brumoso de humo, pero el sombrero de paja de Miss Hilton la llevaba a regiones infinitas del sol, cerca de los alrededores de Bombay.

En las paredes colgaban cuadros de mujeres desnudas, pero a ella le gustaban los paisajes con puestas de sol, y una tarde llevó a su discípula para mostrarle un cuadro donde se veía un rebaño de ovejas debajo de un árbol dorado en el atardecer. Miss Hilton buscaba desesperadamente el paisaje, mientras estaban las dos solas esperando al pintor.

No había ningún paisaje: todos los cuadros se habían convertido en mujeres desnudas, y el hermoso peinado con trenzas lo tenía una mujer desnuda en un cuadro recién hecho sobre un caballete. Delante de su discípula, Miss Hilton posó ese día más tiesa que nunca, contra la ventana, envuelta en su vestido de terciopelo.

A la mañana siguiente, cuando fue a la casa de su discípula, no había nadie; sobre la mesa del cuarto de estudio, la esperaba un sobre con el dinero de medio mes, que le debían, con una tarjetita que decía en grandes letras de indignación, escritas por la dueña de casa: "No queremos maestras que tengan tan poco pudor". Miss Hilton no entendió bien el sentido de la frase; la palabra pudor le nadaba en su cabeza vestida de terciopelo verde aceituna. Sintió crecer en ella una mujer fácilmente fatal, y se fue de la casa con la cara abrasada, como si acabara de jugar un partido de tenis.

Al abrir la cartera para pagar las horquillas, se encontró con la tarjeta insultante que se asomaba todavía por entre los papeles, y la miró furtivamente como si se hubiera tratado de una fotografía pornográfica.



## SILVINA OCAMPO

(Bs. As. 1903 - Bs. As. 1993)

*Escritora, cuyo primer libro fue "Viaje olvidado" al que pertenece el cuento que se publica. Cultivó con igual maestría los géneros cuento, novela y poesía. Otros títulos de su autoría fueron: "Autobiografía de Irene", "Los sonetos del jardín", "Los nombres" (premio de Poesía), "Poemas de amor desesperado", "Las invitadas", "Y así sucesivamente", "Cornelia frente al espejo". Obtuvo premios y distinciones.*

# EL VESTIDO VERDE ACEITUNA

ELVIRA YORIO

*Este relato obtuvo una mención de honor en el "Concurso permanente literario y científico-jurídico Capítulo 2016, Dr. Roberto Benchetrit Medina" organizado por la Asociación de Jubilados y Pensionados de la Caja de Abogados de la Provincia de Buenos Aires.*

*Las situaciones descriptas en este relato no son reales, sino íntegramente imaginadas por la autora. El relato se inspiró en el cuento homónimo de Silvina Ocampo.*

Eliseo Mattheus es un pintor exitoso, cuyas obras se exhiben en importantes museos del mundo. Tiene alrededor de cuarenta años, es alto, fornido, luce barba y bigote tupidos; la mirada de sus ojos claros es penetrante pero amable y comunicativa. Viste bien, con un cierto descuido, pues prescinde de la ropa formal. Dos fracasos matrimoniales lo convencieron sobre las ventajas de vivir solo. El gran sueño de su vida es terminar un cuadro que comenzara a pintar su abuelo a Edith Cavell, allá por 1915, interrumpido por la trágica muerte de ella. Desde que tiene memoria sabe que su padre -también pintor- está atado a una promesa hecha a su propio padre: concluir esa obra; pero... muere sin encontrar la mujer que pueda servirle de modelo. La historia se repite y ahora es Eliseo quien asume esa misión.

Parece que es un mandato imposible que se trasmite de generación en generación, pero Eliseo ha decidido cumplirlo, y ese deseo casi se ha transformado en una obsesión. Tiene el cuadro a medio terminar en su poder; hace años que busca a la mujer que pueda posar para él, sin lograrlo. Hasta que un día Reynaldo, gran amigo-confidente de sus empeños y frustraciones, lo cita en un café que ambos frecuentan para que conozca a una mujer quien -en su opinión- parece ser la persona indicada para servir de modelo a Eliseo.

En efecto, cuando éste la ve, piensa que es la primera vez que alguien ha despertado una evocación tan fiel de la figura de Edith. Su expresión, sus rasgos delicados y hasta su peinado acaso pasado de moda: una corona de trenzas color bronce enmarcándole la cara, parecen devolverla a esta vida. Superado el deslumbramiento inicial, advierte que esa mujer posee algo más que su atractivo estético... emana de ella una fuerza irresistible.

»»

Por la indiscreción de uno de los mozos, se entera de que vive cerca de allí desde el comienzo del ciclo escolar, en la casa de un exitoso empresario que la contratara como profesora de idiomas de su hija. Además le informa que: se apellida Hilton, es inglesa, muy reservada, concurre todos los días al café a la misma hora y toma té con limón, ocasionalmente acompañado de un scon o un pedazo de pasta frola. Intercambia ideas con su amigo acerca de cuál es la mejor forma de abordar a esa mujer y los argumentos para convencerla de que sea su modelo. Reynaldo está seguro de que la va a convencer. Adquieren la costumbre de reunirse a la hora en que ella va al bar. En principio, está ajena a la presencia de los dos hombres, pero un día advierte que la observan y los mira a su vez en actitud interrogante, para finalmente desviar su mirada.

Eliseo está tan ansioso que, pese a haberse prometido esperar la ocasión más propicia, decide hablarle en ese mismo momento. Se acerca a la mesa y le solicita permiso para sentarse a su lado. Miss Hilton no parece sorprendida, y alzando su mirada encuentra los ojos de Eliseo. Asiente con un movimiento de cabeza. Él comienza presentándose y comunicándole su profesión, sin que ella hable o modifique su expresión.

Cuando menciona el tema del cuadro inconcluso de Edith Cavell cambia por completo su actitud y se muestra vivamente interesada. Eliseo se asombra pues ella de inmediato acepta posar para el cuadro, a pesar de que aun no han hablado de honorarios. Se apresura entonces a ofrecerle una suma que está muy por encima de lo que habitualmente se suelen remunerar esos trabajos. Convienen un horario, y él le entrega una tarjeta con el domicilio de su piso,

donde también funciona el atelier. Tras lo cual ella extiende su mano en ademán de saludo y se retira. Eliseo vuelve a la mesa ubicada contra el ventanal, en la que lo espera su amigo. Está exultante, no para de hablar un instante y sus observaciones provocan la risa del otro. De acuerdo a lo previsto, ella comienza a asistir al estudio de Eliseo a las tres en punto de la tarde. El primer día él abre una enorme caja atada con una descolorida cinta de raso y saca un largo vestido de terciopelo verde aceituna con fuerte olor a naftalina, que entrega a la mujer para que se lo ponga. En el caballete hay una tela de grandes dimensiones que muestra una figura femenina, luciendo ese mismo vestido, cuya cara apenas esbo-

zada aparece un poco ladeada hacia la derecha revelando un perfil perfecto. Ella queda un momento inmóvil sosteniendo el vestido contra su pecho, mientras contempla el cuadro con los ojos bien abiertos, visiblemente perturbada. Después, sin hablar, se dirige tras un biombo para cambiarse de ropa. Lo hace con naturalidad, como si siempre hubiese posado para Eliseo y le fueran familiares las rutinas del taller. El traje parece hecho a su medida, ajustado a su talle esbelto y marcando la cintura breve, con el ruedo que roza el empeine. Se sienta en un canapé de raso, tal como se le indica y adopta espontáneamente la misma

pose que la mujer del cuadro. Eliseo sonríe satisfecho y comienza a trabajar en completo silencio. Ella tampoco habla. Por momentos él silba una melodía. Parece un tango... Cuando el antiguo reloj de péndulo marca las cuatro y media, él se detiene y le pide a la mujer que se relaje. Puede recostarse para descansar, le dice. Enciende un Gitanes y le ofrece otro a ella, que lo rechaza con un gesto. Se incorpora, va hacia el biombo en cuyo extremo cuelga

“

Ella queda un momento  
inmóvil sosteniendo  
el vestido contra  
su pecho, mientras  
contempla el cuadro  
con los ojos bien  
abiertos, visiblemente  
perturbada.

”

»»»

una cartera, y extrae los suyos: cigarrillos egipcios con boquilla dorada. Tiene las mejillas arreboladas y algunas gotitas de sudor le humedecen la frente. Él sonríe y le pregunta si el vestido es demasiado pesado para esa época. Niega con un gesto y estira sus brazos y piernas como un gato desperezando su aburrimiento. Luego, da algunos pasos y se dirige al fondo del taller. Advierte que sobre el piso hay muchas telas colocadas del revés contra dos de las paredes de la estancia, y se inclina para mirarlas. Son casi todos desnudos pertenecientes a la última muestra de Eliseo. Sin poder simular su nerviosismo, se endereza de inmediato y vuelve al canapé en el que se sienta con las piernas muy juntas.

Eliseo que ha seguido con atención los desplazamientos de la mujer, ofrece mostrarle las obras y, a modo de explicación, le dice que su especialidad es el desnudo. Ella contesta con evasivas. Apagan al unísono los cigarrillos en el cenicero apoyado en una mesa baja. Él retoma los pinceles y Miss Hilton, como obedeciendo una secreta consigna, vuelve a la pose de la mujer del retrato. Pasan las horas, el atardecer se mete por la ventana poniendo reflejos rojizos en todas las cosas. Él enciende la luz y da por terminado el

trabajo del día, ya que acostumbra a pintar solo con luz natural. Se lo ve contento y ella también parece conforme. Eliseo se sorprende porque al despedirse ella le da un ligero beso en la cara. Va a decirle algo, pero cuando reacciona... ya se ha ido. Se siente extrañamente feliz. Después, un timbrazo lo sobresalta. Es Reynaldo que quiere saber cómo ha sido esa primera jornada de trabajo.



Eliseo demuestra su entusiasmo con verbosidad. Mientras el amigo se empina una cerveza que sacó de la heladera, él limpia cuidadosamente los pinceles con aguarrás. Mira el cuadro y sonríe porque, según dice, tiene la duda sobre la relación de esa bellísima mujer con su abuelo. ¿Amante... o nada más ni nada menos que la mujer que el viejo admiró y amó? Apoya los pinceles en la mesa y se repantiga en un sillón frente a Reynaldo, que lo provoca para que hable sobre Edith Cavell. Eliseo cuenta la novelesca historia de esa relación: Su abuelo, un belga que combatió en la primera guerra mundial, cae herido en el frente de batalla donde es salvado y cuidado por Edith, enfermera y directora de una sección del

Hospital Berkeandel en Bruselas. Lo mismo hace con muchos soldados, no solo belgas, sino también franceses e ingleses, curándolos y ocultándolos de los alemanes o ayudándolos en su huida. Es una mujer excepcional, que antepone su vocación a toda consideración personal, aunque conoce todos los riesgos a que está expuesta en su humanitaria misión. En esas jornadas signadas por la angustia y excitación que les provoca el peligro, nace entre ellos una unión entrañable, que ha de marcar al hombre

de por vida. Cuando lo hieren ignora si volverá a caminar. Se debate entre el dolor y el orgullo pues odia la simple idea de convertirse en una carga para alguien. Edith lo cura prodigándole toda clase de cuidados y también le ayuda a recuperar sus ganas de vivir. Están juntos a merced de lo inesperado o mejor dicho, sin esperar nada, solo viviendo a pleno ese presente compartido, entre el ruido de los disparos, las sirenas, las malas noticias, las carencias...

»»

En medio de ese infierno él ha comenzado un cuadro de Edith y tiene la certeza que será su obra maestra, pero... ella cae prisionera de los alemanes y es fusilada. El joven debe interrumpir su labor y una profunda depresión lo inmoviliza durante mucho tiempo. Finalizada la guerra viaja con su familia a la Argentina y trae ese cuadro inconcluso con la secreta esperanza de poder darle fin algún día. Busca desesperadamente alguien que se parezca a Edith, pero es en vano. Antes de morir entrega el cuadro a su hijo, también pintor, rogándole que halle a la mujer indicada para terminar el retrato. Pese a sus esfuerzos en tal sentido, él tampoco lo logra. Así llega el cuadro a manos de Eliseo quien jamás ha perdido la esperanza de cumplir el deseo de su abuelo y de su padre.

Reynaldo escucha con renovado interés esa increíble historia que su amigo le ha referido una y otra vez. El pintor le explica que esa experiencia fue tan dolorosa para su abuelo, que hasta la mujer con la que se casó después y sus hijos (entre ellos su propio padre) respetaron y comprendieron sus sentimientos hacia Edith. Es más, de alguna manera los compartieron con él. Aceptaban esa nostalgia incurable del hombre y en cierta forma, también consideraban a la muerta como si fuese parte de la familia. Manifiesta que para su abuelo, terminar la obra era algo así como pagar la deuda que creía tener con Edith o reivindicarla ¡vaya a saber! De allí que Eliseo esté tan excitado ante la perspectiva cierta de cumplir ese anhelo, largamente soñado.

Le extiende a su amigo una antigua fotografía en color sepia de Edith que acaba de sacar del escritorio, y ambos de nuevo comentan el notable parecido entre ella y Miss Hilton: el porte, los ojos, el pelo...

hasta sus manos parecen las mismas... A propósito de Miss Hilton, caen en la cuenta de que es poco lo que saben de ella. Salvo esos datos que les proporcionara el mozo del café... Eliseo comenta que está dispuesto a indagarla para que revele algo más sobre su vida, puesto que ni siquiera conoce el nombre de pila.

A la próxima sesión de pintura llega puntualmente a las tres. Intercambian un saludo convencional y

ella se dirige al biombo para cambiarse de ropa. Ya frente a él, se sienta en el canapé. Eliseo vuelve a admirarse ante el parecido que tiene ella con Edith y queda absorto largo rato observándola con ojo crítico. Es extraño... cuando llega es la profesora de idiomas; después, enfundada en el vestido de terciopelo, es otra persona distinta: su compatriota, la dulce y abnegada Edith Cavell. Miss Hilton sostiene la mirada del pintor como desafiándolo. Entonces él, en forma directa, le pregunta su nombre y, sin transición alguna, los motivos de su radicación en este país,

formulándole otras preguntas sobre su vida que, es evidente, la toman desprevenida. Lo mira con el ceño fruncido y abandona la pose que había adoptado para modelar. Alisa con la mano la larga falda, en un gesto que Eliseo interpreta como un modo de ganar tiempo para responder.

Le dice su nombre: Fanny, y hace una vaga referencia a su decisión de salir de Londres para resolver una situación personal. Se vuelve a acomodar en el asiento, dándole a entender que no está dispuesta a seguir contestando. Eliseo suspira, encoge sus hombros y se dirige hacia el caballete. Mientras pinta observa a la mujer cuya mirada parece haberse vuelto hacia adentro, ya que se ha tornado fija e

“

Quando se despiden, él  
le dice atropelladamente  
que la ha estado  
esperando desde niño...  
desde siempre, con la  
certeza de que algún día  
iba a llegar.

”

»»»



inexpresiva. Hacen un pequeño paréntesis, fuman con fruición y toman café del termo que preparara Eliseo antes de la llegada de su modelo. Solo intercambian algunos comentarios triviales antes de retomar la sesión. Después, Eliseo descubre en varias ocasiones que ella lo mira en forma subrepticia en una actitud expectante que le es imposible interpretar.

Cuando se despiden, él le dice atropelladamente que la ha estado esperando desde niño... desde siempre, con la certeza de que algún día iba a llegar. Ante esa confesión, la cara de ella se mantiene inexpresiva y se da vuelta para retirarse, pero antes de cerrar la puerta tras sí, asoma la cabeza y le da una respuesta que lo deja perplejo: "es totalmente absurdo, pero de algún modo esperaba que me dijeras eso." Esa noche cena con Reynaldo, quien le comenta el resultado de sus averiguaciones sobre Fanny Hilton. Por lo que ha podido saber, la mujer tiene un pasado turbulento que le ha ocasionado toda suerte de problemas en su país de origen. De allí su partida y sus insólitas aventuras en un barco de carga visitando los puertos más ignotos, para finalmente recalar en Argentina. Parece que acá asume una personalidad recatada y aprovecha

su vasto conocimiento de idiomas para comenzar una nueva vida como maestra particular de jovencitas pertenecientes a la sociedad porteña. Eliseo no se decepciona con las noticias. De alguna manera se siente atraído por esa mujer y el misterio que la rodea; sin proponérselo la ha identificado con Edith.

Cierta tarde Eliseo sale del estudio en busca de unas pinturas, cuando regresa escucha voces. Le parece extraño pues la única persona que está allí es su modelo. Entra y no puede evitar escucharla decir: "he dejado de ser Fanny para convertirme nada más que en un despojo de la memoria..." Está parada delante del cuadro, sonrojada y confusa. Al advertir la presencia del pintor, vuelve apresuradamente al canapé y se encierra en un terco mutismo el resto de la tarde.

Días después, una mañana en que Eliseo camina por la calle frente al museo, se encuentra con la mujer acompañada por una joven, en realidad poco más que una niña. Ellas ignoran su presencia y él se sorprende con la expresión de ambas, que ríen y hablan muy animadas. De pronto Fanny repara en Eliseo y su rostro recupera la seriedad habitual.

»»»

Lo saluda con la mano en alto y pretende seguir su camino en dirección contraria, pero él la detiene. Las invita a tomar unas gaseosas y se encaminan hacia el bar. El gasto de la conversación corre por cuenta del hombre y la chica. Cuando revela la existencia del baúl que su maestra tiene en la habitación, ésta hace un gesto de desagrado. La muchacha sigue hablando con Eliseo quien se muestra cada vez más interesado en esos recuerdos de viajes que atesora Fanny y de los que nunca le habló. Esa tarde cuando se aprestan a iniciar la sesión de pintura, Eliseo pretende sacar el tema de los viajes y la vida anterior de su modelo, pero se encuentra con el obstinado silencio de ella. La obra está casi concluida y ha quedado magnífica. Solo restan algunos detalles que él va demorando para prolongar así sus encuentros con Fanny. La víspera de la última sesión le parece advertir en la mujer una expresión triste, y se lo dice. Ella reacciona como si la hubiesen pescado en falta, y por primera vez muestra su perfecta dentadura, aunque la franqueza de esa sonrisa siga impregnada de melancolía.

Cuando él le propone continuar viéndose para conocerse mejor, hace un gesto anodino y deja en suspenso toda respuesta. Entablan una conversación en la que se soslayan las cuestiones de índole personal. Se despiden hasta el día siguiente en el que quedará terminado el cuadro. Eliseo está contrariado en vez de mostrarse complacido por haber concretado su sueño.

Llega Fanny impecable como siempre. Más atractiva que siempre. Luce desinhibida la sugerente perfección de cuello y escote pues, contra lo habitual, la blusa blanca está desabotonada hasta el nacimiento de su seno. Saluda a Eliseo con simpatía, hasta parecería que con afecto... él la recibe cálidamente y tan pronto ella cambia su atuendo comienzan la sesión. Enseguida él se sobresalta: le parece que la mujer del cuadro tiene vida y que lo sigue con sus ojos en cada movimiento que hace. Luego de dudar un instante, le comunica esta impresión a Fanny que se limita a sonreír. Un momento después, el pintor retrocede unos pasos y -con cierta solemnidad-

anuncia que ha dado la última pincelada: la obra está finalizada. La mujer se incorpora y de un salto se pone frente al cuadro al que mira fijamente, con mucha ansiedad pero sin articular palabra. Eliseo está a sus espaldas tratando de descubrir las emociones de la otra que, de pronto se da vuelta, mira a Eliseo a los ojos y oprime sus labios contra los de él quien, pasado el primer momento de sorpresa, responde a ese beso con pasión. Luego ella lo aparta con suave firmeza y corre hacia el biombo para cambiarse.

El pintor está perturbado y enciende un cigarrillo, dando una pitada profunda mientras espera con impaciencia. Después de un largo rato llama a la mujer. Sin quererlo, de su boca sale el nombre de Edith, aunque de inmediato se rectifica: Fanny... Fanny... pero nadie le responde. Se acerca entonces y mira tras el biombo: allí solo está el vestido de terciopelo tirado en el suelo. Lo levanta y hunde su cara en la tela todavía tibia: se ha evaporado el olor a naftalina... huele a perfume de mujer. Alza sus ojos hacia el cuadro. Desde la tela una Fanny desnuda, parece burlarse de él.

Desde la  
tela una  
Fanny  
desnuda,  
parece  
burlarse  
de él.

# INTENTOS DE SACARLE ALGO A LA VIDA

Hendrik Groen. Roca Editorial de Libros S.L.  
Barcelona 2016

Hasta hace unos pocos años, nadie conocía a **Hendrik Groen**, hoy tampoco se sabe mucho de este escritor. Cuando le fue otorgado el **"Premio del público al libro holandés"** (2016) no se presentó en el acto de entrega. Se cree que es un holandés de 64 años, llamado Meter de Smet. No obstante, su libro **"Intentos de sacarle algo a la vida"** se ha convertido en un fenómeno editorial; desde su edición original (2014), se encuentra entre los más vendidos en veinte países. Está escrito en forma de diario, de modo tal que su lectura es amena y cuando arribamos a la última página nos sorprendemos de haber leído 350 páginas

tan rápidamente. El autor describe con admirable estilo, lucidez y sentido del humor, las vivencias de un hombre que atraviesa la última etapa de su vida sin perder el optimismo. Les recomiendo su lectura ¡no se lo pueden perder! Uno de sus críticos, Jonh Boyne ha dicho de este libro: "Hay muchas risas en este libro, pero es más que una comedia. Es una historia sobre cómo la amistad, el altruismo y la dignidad residen en el corazón de la experiencia humana. Cuando sea anciano, quiero ser Hendrik Groen." Coincido plenamente con él.

*El lector Impenitente*







# MARTHA ARGERICH

PIANISTA  
ARGENTINA,  
TRIUNFA EN  
EL MUNDO

¿QUIÉN MEJOR QUE UNA EXIMIA CONCERTISTA PARA HABLARNOS SOBRE OTRA ARTISTA Y SU ÚLTIMA ACTUACIÓN EN NUESTRO PAÍS? EL COMENTARIO QUE PUBLICAMOS A CONTINUACIÓN LO ESCRIBIÓ **ANA VICTORIA CHAVES** PARA NUESTRA REVISTA.

*ANA VICTORIA CHAVES - Pianista  
Nacida en La Plata, se formó en Buenos  
Aires bajo la guía de la gran Maestra  
Elizabeth Westerkamp. Egresó del  
Conservatorio Gilardo Gilardi con los títulos  
de Profesora de piano e Instrumentista.  
Ha tocado como solista y junto a  
renombrados conjuntos de música de  
cámara en salas prestigiosas dentro del país  
(Teatro Argentino, Teatro Colón, Usina del  
Arte, etc.) con orquestas, y en el exterior,  
en Houston, San Francisco, Austin (USA),  
Londres (Inglaterra), París (Francia), Essen  
(Alemania) entre otros. Paralelamente  
desarrolla una intensa actividad pedagógica  
dedicada a la enseñanza del piano a niños  
de temprana edad.*



*Martha Argerich con la autora de esta nota.*



## BREVE CRÓNICA SOBRE EL PASO DE MARTHA ARGERICH POR ARGENTINA

La visita de Martha Argerich en éste, su país natal, es siempre una fiesta. Y como toda fiesta, contiene innumerables instancias de preparación y mezcla de emociones. La gran novedad esta vez fue que, además de visitar Buenos Aires, regaló su presencia y su música en varias provincias del interior del país. Estuvo en las ciudades de Paraná (Entre Ríos), Córdoba Capital y Tucumán compartiendo el escenario con amigos músicos, como desde hace unos años suele hacer y preferir. También en el programa del interior estuvo incluida su hija, Annie Dutuoit, interviniendo como relatora en una obra de Franz Liszt.

Los músicos-amigos que la acompañan en esta gira 2018 fueron los pianistas Mauricio Vallina (cubano), Graciela Reca (argentina), y Alan Kwiek (argentino). Asimismo los reconocidos violinistas Rafael Gíntoli y Cecilia Isas.

En el concierto del CCK dedicado íntegramente a Bach, la novedad fue la ejecución del Concierto para cuatro pianos (original para cuatro violines

de Vivaldi, transcrito por Bach) obra exquisita que rara vez se escucha en nuestra país, por la dificultad que supone juntar tantos instrumentos de ese porte en el escenario. Pero afortunadamente la envergadura de estos artistas y del CCF que los albergó, hizo posible esta proeza, de inigualable belleza.

Demasiado se ha escrito sobre esta Estrella del piano, de su genio sin igual, de su personalidad enigmática y de su tremendo tamaño como artista. Nunca deja de sorprender, y puedo decir que he estado cerca suyo muchas veces, afortunadamente, y lo que más me admira (son muchas cosas, pero debo resaltar una) es que a los 77 años sigue siendo joven y llena de energía y en un estado de permanente evolución. Cuando se sienta al piano no tiene edad.

Y pienso, será la magia de los genios. Su poder de trascendencia a todo tiempo, espacio y circunstancia.

*Ana Victoria Chaves, Agosto 2018*

# A

ARTES PLÁSTICAS

# GRANDES MAESTROS DE LA PINTURA

LIANG CHUN-WU  
POR CRISTINA BELLONE

NOSTALGIA (óleo 1126 x 89 cm)



## LIANG CHUN-WU

Este extraordinario pintor, conocido en España como Roberto Liang, nació en China en 1942. En 1967 llegó a España y estudió en la Escuela Superior de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid. Regresó a su país en 1974, y ejerció durante un tiempo la docencia artística. Luego volvió a España y proyectó desde allí su brillante carrera en los principales centros culturales de Europa y Estados Unidos. La crítica especializada pondera su obra considerándola como una perfecta fusión de Oriente y Occidente.

## CRISTINA BELLONE

Nació en La Plata, estudió con Carlos Cañas y con Carlos Pacheco. En el transcurso de su carrera artística, obtuvo más de treinta premios en Argentina, España, Canadá, Italia, y Estados Unidos. Su obra integra colecciones particulares y también museos. En nuestra ciudad es artista patrimonial del Museo Municipal de Arte Mumart y del Museo Beato Angélico de la Universidad Católica. Desde 1979 a la fecha ha participado en casi un centenar de exposiciones individuales y colectivas en nuestro país y en el extranjero. La crítica expresa que esta artista combina con gran maestría una admirable técnica y su fértil imaginación, lo que da por resultado una obra destinada a perdurar por sus notables valores estéticos.

# NOSTALGIA

## INTERPRETACIÓN DE ESTA OBRA SEGÚN CRISTINA BELLONE

De espaldas a nosotros, sin lápiz ni papel, ella escribe una carta.

Las palabras aun no dichas, vuelven en círculos; las oye, las ve escritas, las dice en murmullos de idiomas ajenos.

Alas etéreas de formas vegetales sostienen su mensaje aun anclado en su propio ámbito. Un cielo profundamente azul acorralla su pensamiento esperando el decisivo instante, para llevarlo a un destino inequívoco.

Un silencio abarrotado, explosivo, difícil de contener, busca la salida que las palabras nunca revelarán.

El alma alza vuelo, el cuerpo pierde peso y se eleva. Ella se dispara a un viaje esperado.

El aire se detiene, el momento se clava en algún sitio recóndito del que nunca saldrá. El olvido se niega a morir.

# THE KISS DE GUSTAV KLIMT

POR CRISTINA BELLONE



Arrodillada sobre una cima imaginaria, la pareja se besa.

Ambos trajes se funden, apenas delimitados por las pequeñas formas geométricas que definen sus cuerpos. Una franja intermitente de volutas atraviesa las dos figuras comprometiendo la unicidad.

Como guías vegetales, ella ha creado raíces que la sujetan a la tierra.

La atmósfera se ha vuelto dorada, la eternidad se ha hecho presente.

*Gustav Klimt (Viena 1862-1918) fue un verdadero renovador del arte austríaco. Si bien perteneció a la vanguardia artística de su época, nunca definió su estilo, aunque los críticos e historiadores le asignan a su obra un carácter ecléctico. Fundó con otros artistas la Secession vienesa, agrupación artística que tuvo un gran predicamento en los medios culturales centro-europeos y que rompió con los cánones imperantes hasta fines del siglo XIX en Austria. Su legado, pleno de libertad expresiva, y ejemplo de inigualable técnica, sigue maravillando a los seguidores del buen arte.*

# BIOÉTICA POSHUMANISTA

## LA CONTROVERSIA ENTRE “MORTALISTAS” E “INMORTALISTAS” SOBRE LA CONDICIÓN HUMANA

DR. JOSÉ ALBERTO MAINETTI / DR. JOSÉ LUIS MAINETTI

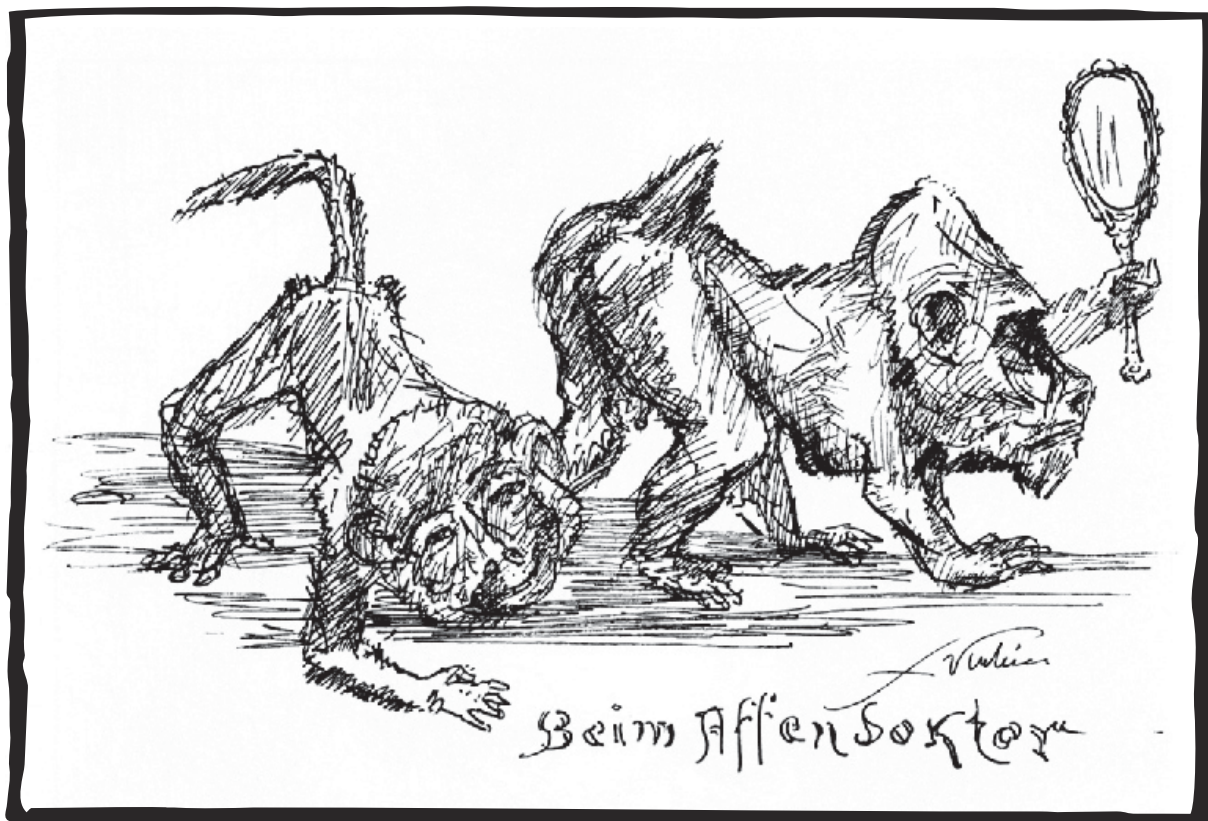
*Mortalidad...Inmortalidad...temas recurrentes de la ciencia y la filosofía, aún no resueltos y tal vez por eso mismo tan apasionantes. Para ilustrarnos sobre los más novedosos enfoques en esa materia, tenemos el honor de recibir en nuestra revista un estudio de los Doctores José Alberto Mainetti y José Luis Mainetti. Padre e hijo dedicados a la investigación y difusión de la Bioética, con una trayectoria tan vasta y reconocida, que sólo consignaremos algunos datos, por razones de espacio. El primero es Dr. en Medicina y Dr. en Filosofía (U.N.L.P.), se perfeccionó en Francia y España; investigador principal del CONICET; Doctor Honoris Causae en varias universidades argentinas. Ejerció durante largos años la docencia universitaria, fue creador y Titular de la Cátedra de Humanidades Médicas (U.N.L.P.), Presidente de la Academia Argentina de Ética en Medicina y de la Escuela Latinoamericana de Bioética; Premio Konex 1996 a las Humanidades Médicas, entre otras distinciones; autor de libros, muchos de ellos premiados. El Dr. José Luis Mainetti, es médico, oncólogo clínico y especialista en Bioética. Realizó varias especializaciones en nuestro país y en el extranjero (Cleveland Clinic; Oxford University y Barcelona). Docente en la Facultad de Ciencias Médicas de la U.N.L.P. y en la Universidad Maimónides C.A.B.A.; Director asociado de la Revista Quirón, autor de más de cien artículos sobre su especialidad publicados en revistas nacionales y extranjeras.*

Sorprende comprobar cómo se ha instalado en la reciente literatura bioética un talante poshumanista –y antiposhumanista –en torno particularmente a la finitud de la vida humana. Pocos años atrás hubiera sido inimaginable abordar semejante cuestión, susceptible en todo caso de un experimento mental o una ficción científica, pero no como ahora tópico de sofisticado análisis filosófico, fundamentado y crítico, en el contexto tecnofuturista, entre utopía e ideología, del porvenir humano o del hombre por venir.

Quiero dar un ejemplo de esto comentando el trabajo de Felicia Nimne Ackerman “Death is a punch in the jaw: life extensión and its discontents”.<sup>(1)</sup> Empieza relatando que en el Departamento de Filosofía a su cargo reciben un weblog requiriendo proponer la que se considere peor posición filosófica en oferta, y ella sugiere la siguiente: “la enfermedad y la muerte son cosas buenas y es malo hacer investigación para extender el curso de la vida humana”.

Jonathem Ischihawa contesta: “¿Realmente los filósofos sostienen semejante visión?; la encuentro tan absurda que me cuesta imaginar alguien que no piense seriamente lo contrario”. Pues bien, le tesis es de Leon Kass, influyente bioeticista norteamericano que presidió el anterior President’s Council of Bioethics, y afirmado que “la finitud de la vida humana es una bendición para cada hombre, lo sepa él o no lo sepa”. Kass también se opone al movimiento anti-age, fijando cierto límite natural a la longevidad humana (120 años). Nuestra autora va a argumentar contra Kass en apoyo de Ichihawa, cuya intuición de sentido común considera básicamente correcta. Alcanzar una vida humana muy larga, o aún (o especialmente) inmortal, sería como el descubrimiento de la electricidad. Esto acarrearía muchos problemas y convulsiones, e incluso haría más daño que bien a cierta gente, pero en conjunto resultaría un enorme boom para la humanidad.

»»



Ackerman asume la posición secular de que no hay vida después de la muerte, que ésta es “el inequívoco y permanente final de nuestra existencia”. Aquí se trata de inmortalidad terrena, no la inmortalidad en el sentido religioso, la cual también se puede entender como negación de la muerte, como lo ilustra la carrera de E. Kübler-Ross, que comenzó combatiendo el *denial of death* (negación de la muerte) y terminó negando que la muerte fuera el final de la existencia consciente. La muerte es un mal –y el mal radical– porque me priva de todas mis posibilidades de experiencia satisfactoria. ¿Por qué entonces alguien objetaría la extensión máxima de la vida humana? Dos tipos de objeciones se registran al respecto: una es la de que perjudicaría a la persona que la vive, otra es la de que provocaría otros daños o perjuicios, por caso a la sociedad o a la especie humana.

En cuanto a la primera objeción, se concede que la calidad de vida es condición para que resulte un beneficio la prolongación de la misma, aun cuando es en absoluto subjetivo estimar si vale la pena vivir. Supongamos que se logre corregir la fase mórbida de la vida (la vejez o enferm(a)edad) y los avatares de la medicina crítica, lo que se conoce con mirada optimista como reducción de la morbilidad. ¿Sería suficiente el control biológico de la vida para darle sentido a su extensión? Hay quienes objetan que la existencia humana se vería esencialmente afectada por una vida perdurable, y L. Kass abunda en argu-

mentos sobre las “virtudes de la mortalidad”, entre las cuales cuentan las siguientes: el interés y el compromiso, la seriedad y la aspiración, la belleza y el amor, la virtud y la excelencia moral.<sup>(2)</sup>

El primer argumento pertenece a la amplia y matizada literatura sobre si la vida sin término conduce al aburrimiento, *tedium vitae*. Borges ha escrito que “muchos que desean la inmortalidad se desesperan durante una tarde lluviosa: no saben qué hacer”. Podemos también recordar al Conde Fosca de la novela de Simone de Beauvoir *Todos los hombres son mortales*, “condenado a no morir nunca”; y Bernard Shaw afirmó “que si los hombres viviésemos trescientos años imploraríamos la muerte, porque en ese lapso acumularíamos tanto horror y miseria que todo en nosotros pediría la paz de la no existencia”. Esta retórica disvaliosa depende de las personas, sus diversas experiencias y el tipo de satisfacciones que da la vida, desde las sensuales a las espirituales (y para estas últimas no habría dintel). Aun cuando con Quevedo tendría que decir “cansado estoy de mí”, los otros pueden redoblar mi interés en vivir. Una paciente valetudinaria le responde a su médico que le ha preguntado para qué ella quiere vivir: Yo no quiero vivir, ¡pero es tan lindo ver vivir a los demás!

El segundo argumento rebatible es que la vida no sería seria y con sentido sin el límite de la mortalidad. La vida es finita pero no finiquitada, de modo que

»»»

su sentido no depende de que sea corta o larga ("si la vida tiene algún valor, ello puede ser aun siendo breve, y si no lo tiene, una eternidad de vida es simplemente una pesadilla". E. Becket). Spinoza intuyó y fundamentó el *experimur nos aeternos esse*, vale decir que nuestra conciencia no encarna un límite natural. La existencia es por esencia un final abierto de posible futuro. Hay, por ejemplo, tareas siempre inacabadas, como el saber, que no necesita de la finitud como *acicate* (*ars longa, vita brevis*). Precisamente en esta experiencia de nuestra finita infinitud radica la aspiración a una vida eterna prometida por las religiones, con todas las debidas virtudes de la inmortalidad.

Tampoco es convincente Kass en su versión de que la belleza y el amor requieren la mortalidad. La belleza natural es efímera como una flor, pero ello no condiciona su belleza; una estrella aún fugaz es permanente en relación a nuestra vida y eso no cambia la experiencia estética. La belleza artística es obra humana que reflejaría a su autor mortal, vulnerable y caduco, pero también sería imagen de la creación divina. Similar objeción se aplica a la retórica cuestión de Kass "¿Cuán profundamente puede una persona inmortal amar a otra?", que parece ignorar la trascendencia del amor sobre la muerte y la distinción entre éros y agápe. Se podría contrargumentar que la finitud invalida la experiencia de la belleza y del amor, haciendo de ambos finalmente un sin sentido.

Por último, toca desestimar la tesis de que la mortalidad sea condición de la virtud y la excelencia moral, según postula Kass: "*for... nobility, vulnerability and mortality are the necessary conditions; the immortals cannot be noble*". Si la finitud es condición de la dignidad humana, la mortalidad no afecta a una ni a la otra: inmortalidad no significa que la muerte sea imposible, sólo que no es inevitable; e inmortalidad tampoco quiere decir invulnerabilidad. Un equilibrio reflexivo entre "*the fragility of goodness*" y "*the goodness of fragility*" permanece inalterable en la condición humana como finitud y perfectibilidad.

Un segundo tipo de argumentos en la controversia entre mortalistas e inmortalistas corresponde no ya al plano individual o existencial sino al plano social o comunitario. En este aspecto es preciso tener en cuenta que una sociedad capaz de alcanzar la inmor-

talidad estaría científicamente avanzada más allá de la nuestra y en otras formas de vida, con escenarios propios de la ficción y la utopía.

Pero algunas situaciones hoy previsible involucran consecuencias adversas para la sociedad, en caso de alcanzarse una máxima extensión de la vida humana. Un problema potencial es la sobrepoblación, que exigiría un control reproductivo riguroso e incluso decidir sobre una "última generación", cesar la procreación, o la alternativa sería conquistar el espacio como nuevo hábitat para la humanidad en expansión. Otro problema serio es el de la equidad en el acceso a la extensión de la vida y asignación de recursos para desarrollar costosas tecnologías que beneficiarían sobre todo a los ricos. Se podría justificar tener estas tecnologías accesibles sólo a los económicamente privilegiados, porque sería peor no tenerlas en absoluto, aunque el ideal y desafío es hacerlas accesibles a todo el mundo que así lo desee. Pero dejemos aquí el ejercicio poshumanista de controversia mortalistas-inmortalistas.

Para los inmortalistas, la opción por la extensión de la vida es insobornable: "Imagínese una persona de trescientos años, dentro de unas centurias, leyendo a uno de nuestros bioeticistas sobre la locura o la inequidad de la muerte aplazada. Imagínese a aquél aplicando a la vida humana máximamente extendida estas palabras de W. Blake sobre el amor":

**Children of the future Age,  
Reading this indignant page,  
Know that in a former time,  
Love! Sweet love! was thought a crime.**

*Niños de una edad futura,  
Al leer esta página indignada,  
Sepan que en un tiempo pasado,  
¡Al Amor, al dulce Amor, se le creyó un crimen!*

*Este estudio pertenece al libro "La muerte humana" Ed. Quirón, 2018, pág. 104 a 106.*

1. AKERMAN, F., "Death is a punch in the jaw: life extension and its discontents", chapter 14 in *Overall, C. (2003), Aging, Death, and Human Longevity. A Philosophical Inquiry. Berkeley University of California Press.*
2. *The President's Council on Bioethics. Beyond therapy: biotechnology and the pursuit of happiness (documento electrónico 2005).*



# TRES DESTINOS

JUAN CARLOS  
GIMENEZ LEMME



*Sobre F. Chopin y dos de sus mejores intérpretes, ha escrito para nosotros Juan Carlos Giménez Lemme, un distinguido abogado, egresado de la Universidad Nacional de La Plata. Desde muy joven tuvo una particular inclinación por el conocimiento y difusión del arte, dedicando gran parte de su vida a promover obras de la cultura. Ya sea desde la Alianza Francesa en la que ocupó diversos cargos y presidió en el período 2005-2009, como en otros ámbitos. Fue creador de la "Cátedra libre de Cultura Francesa" (Universidad Nacional de La Plata) y también ejerció la presidencia. Tuvo destacada actuación en la "Asociación Amigos del Museo Provincial de Bellas Artes Emilio Pettoruti" desempeñándose como secretario. Creó y dirigió la Fundación Pro-Arte, en la que sigue prestando su valiosa colaboración. Condujo durante más de 20 años el programa "De educadores y educandos" en Radio Universidad, que marcó un rumbo indeleble en todo lo referido a las artes, en especial la música.*

Llamado a colaborar con esta Revista, pensé qué podría escribir para estar a la altura y elegí hacerlo desde el corazón musical, de aquello que dejó en mi vida una fuerte impresión que puede suscitarse también en otro lector que lo comparta o lo emprenda.

Estos tres destinos que iluminaré brevemente, se enlazan con el idioma universal de la música y comienzan con **Frédéric Chopin** (1810-1849). Las fotos de época lo muestran frágil, pero su genio era fuerte, músico inspirado, en su existencia se mezclan la pasión, el amor, la desesperación, reflejados en el arte al que dedicó su vida. Su huella en el piano traspasó el romanticismo, el modernismo, el impresionismo y llega viva hasta el presente, en preludios, nocturnos, scherzos, polonesas, mazurcas y baladas. Bandera emocionada de su país, Polonia.

El segundo destino es el de **Dinu Lipatti** (1917-1950), rumano, supo imprimir a la música de Chopin la rigurosidad del texto y una exquisita técnica, llena de comunicación. En su breve vida de 33 años, dejó un impresionante legado con sus grabaciones de "Valses de Chopin" y el "Concierto n° 1 en mi menor op.11"; ambas de 1948, entre otras. Luego, su pronta

»»



Dinu Lipatti

muerte, causada por el mal de Hodgking, también quedan las fotografías de color sepia de su paso por este mundo.

El tercer destino es el de **Witold Malcuzyński** (1914-1977), polaco, fue uno de los medios que utilizó la música de Chopin para llegar a estas tierras. Empujado por la segunda guerra mundial, transmitió su arte en distintos lugares del mundo, entre ellos, nuestro país, en memorables veladas en el querido Teatro Argentino de La Plata. Aunque se lo tildaba de teatralizar sus actuaciones, tenía fundadas razones para interpretar ese canto trágico a la libertad contenido en las polonesas que conmovía a los auditorios (grabación "Six polonaises"-sello Trianon.1975 y otras ediciones).

Estas líneas no tienen una pretensión descubridora, sino el señalamiento de un sitio creativo y reconfortante para vivir una buena experiencia.

Frédéric Chopin, Dinu Lipatti y Witold Malkuzyński son un indicio para disfrutar una obra plenamente, desde el goce estético al alcance del you tube. Hoy continúan ese menester **Mauricio Pollini, Evgeny Kissin** o **Freddy Kempf**.

Pido perdón por no poder describir tres leyendas en unas pocas palabras, solo las traigo al presente y puedo prometer a quien se interne en este cauce para escucharlos, que se sentirá acariciado por el sentido poético de la música, ese **pan sagrado para el espíritu**.



Witold Malcuzyński

# ADIÓS A LAS ARMAS

DE ERNEST HEMINGWAY

## COMENTARIO POR MARÍA CELINA MAINETTI

*Un clásico de la literatura, muchas de cuyas obras fueran llevadas al cine, quien practicó a través de su escritura una verdadera filosofía de la acción, hoy es evocado por María Celina Mainetti: Profesora Universitaria, gran estudiosa de la Literatura Inglesa, que en plena juventud fue adjunta de Jorge Luis Borges en la Universidad del Salvador, precisamente en esa cátedra. De vasta actuación docente, tiene numerosos artículos publicados sobre temas de su especialidad.*

Uno de los más importantes escritores americanos del siglo XX, autor de cuentos y novelas consagradas y ganador del Premio Nobel (1954) por su calidad y prolífica labor literaria. Su padre fue médico y le inculcó el amor por el ejercicio de actividades deportivas como la caza y la pesca. Mientras que su madre, de naturaleza más sumisa y piadosa, se inclinaba por la religión y la música.

Desde muy joven incursionó en la práctica del boxeo, cuyo saldo fue una rotura de tabique nasal y daños en un ojo. También practicó el periodismo escolar para desarrollar más tarde la misma actividad en ámbitos profesionales.

»»



Siempre parco en su verbalización narrativa, practicó lo que ha sido llamado escepticismo verbal, fue solitario en su búsqueda existencial, profesó un descarnado nihilismo. Esta postura se acentuaría notablemente durante la gran guerra.

Por eso, su subjetividad va dando paso a la realidad, que reconoce como lo único existente. Solo se enfrenta con la acción cuando ésta resulta ineficiente o frustrante. Parecería que de continuo el autor se preguntara: ¿qué puede llevar a cabo el hombre en circunstancias extremas? Tal vez... ¿Usar su voluntad para actuar y mostrar su coraje?

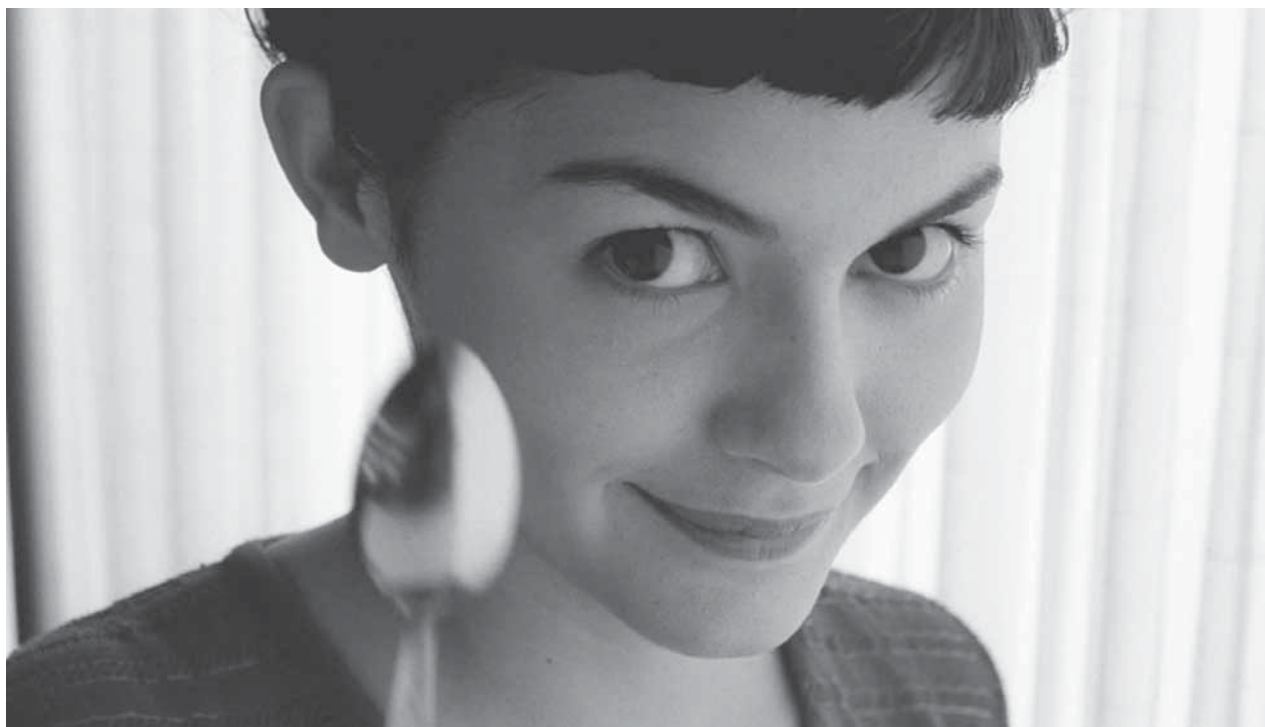
La guerra le marcó las diferencias con el mundo anterior, al volverse totalmente destructora por la poderosa mecanización contra el hombre, quitando el sentido a su lucha. No obstante, Hemingway se alistó como voluntario, conductor de ambulancias. Estaba en Italia y esas vivencias fueron decisivas para él, a tal punto que las plasma en la novela. Como afirmara James Joyce "nunca la hubiera escrito si su cuerpo no le hubiera permitido vivirla". El título de la novela es anticipatorio de su contenido: "Adiós a las armas", por cuanto alude a su participación, compromiso y deserción final de esa lucha inútil que despedazaba la existencia

de tantos seres humanos. Inmerso en ese debate material y espiritual, el hombre no reniega del amor. Su relación con una enfermera y diversos episodios que describe, convierten a esta novela en quasi autobiográfica.

En esa, que muchos consideran la primera novela del escritor, esboza un concepto que desarrollaría en otras obras: Destrucción no es derrota. Lo describe con maestría. El valor que se mantiene frente al fracaso. Ningún soldado muere bien, las cruces marcan el lugar de su caída. Así lo describió en un poema previo "Soldiers never die well". Celine, el novelista francés, enfatizó que la administración militar incorporó más y más voluntarios, con el propósito de levantar la moral del ejército. No obstante, Hemingway expresa que un hombre cabalmente sano, al ser atrapado por esa maquinaria letal, siente visceralmente que la guerra lo ha desertado.

Enterarse del suicidio de su padre lo afecta profundamente, y tal vez ese episodio trágico lo impulsa a manifestarse en contra del suicidio, entendiendo que transgredía el código del valor. Sin embargo, termina su vida de la misma forma.

## UNA PELÍCULA Y SU MÚSICA



### *Amélie*

*Hoy abrimos las puertas de nuestra revista a **Sabrina Odoguardio**, argentina, platense para más datos, cineasta, escritora y dramaturga.*

*Entre las obras que dirigió podemos mencionar: "El enmarcado" largometraje que participó en varios festivales nacionales e internacionales y "Nell infinito", corto sobre el poema homónimo de Leopardi, en Recanati, Italia. En otras obras intervino como dramaturga. Pese a su juventud, ocupa ya un lugar destacado en el mundo del cine. El comentario suyo que damos a la página es sobre la película Amélie.*

Director **Jean Pierre Jaunet**. Francia 2001).  
Grandes Bandas Musicales en el cine.

Amélie tiene esa música que nos pone nostálgicos, como lo hace el tango. Quizás porque Amélie tiene muchas cosas de esos personajes del Tango Argentino (además de los constantes sonidos de fueyes); están solos, añoran una vida mejor y miran al mundo esperando un milagro, un regreso, un amor...

Amélie siempre espera con alegría y la música de la película nos invade de esperanza, nos hace levantar levemente las comisuras de los labios y nos encontramos sonriendo; la sensación de libertad es constante.

»»



Al igual que la tristeza, con el tema “Comptine D’un autre été”, que extrañamente, el mismo Yann Tiersen vuelve a utilizar en la película Good bye Lenin. Nuestro oído reconoce que dos años atrás la escuchó y dice sin contenerse: pero... si es el tema de Amélie!

Porque la música de Amélie es la mitad de la película y nos resistimos a escucharla en otro contexto audiovisual. Pero... el compositor decidió vender la misma pieza musical para otro film.

Nos gustaría ver la cara de Jean Pierre Jaunet, mirando la escena de la primera salida de Berlín Occidental en Good bye Lenin! Pero aun así, luego de corroborar que es la pieza de Amélie, la música en Good bye...queda bellísima.

La banda sonora tiene un plus que no se da comunmente. Se puede escuchar en cualquier momento, la música incidental y la compilación musical, son exquisitas.

No se pierdan o, en su caso, disfruten de nuevo estas dos grandes obras de arte: el film Amélie y su banda sonora. Si quieren ver la película, se encuentra en Netflix y en Youtube la música (soundtrack Amélie Poulain).

Les deseo buen cine para sus ojos, hasta la próxima.

S.O.



# LOS DIÁLOGOS EN EL CINE: EL DOLOR DE LA LUCIDEZ EN “LUGARES COMUNES”

De **Adolfo Aristarain** (Argentina 2002)

Por **Sabrina Odoguardio**



Hay elevados mensajes que, a veces, el cine nos transmite a través de la voz de sus personajes. Porque son más que un pensamiento, una imagen, una foto; están expresados con la voz.

Sí, en cine estamos acostumbrados a escuchar magníficos diálogos y monólogos, como aquel final antológico de esa obra maestra de todos los tiempos, “El gran dictador” de Chaplin, pero... no los vemos escritos. La importancia de su lectura es, más allá del goce momentáneo, posibilitarnos el recuerdo y a la vez, una nueva interpretación.

Aquí van pues, dos del laureado guionista y director Adolfo Aristarain.

Aunque a primera vista no lo parezca, hay esperanza en los personajes que habitan las películas de este realizador.

Con su maestría de narrador clásico y eterno analítico del ser nacional, nos regala sus profundas reflexiones, haciendo gala de autocrítica, lucidez y enorme sentido ético.

»»

*(Día. Interior. Aula de la Universidad.  
Profesor a sus alumnos, último día de clase)*

“...Lo que se impone por la fuerza es rechazado y en poco tiempo se olvida. Ningún chico será mejor persona por saber de memoria el año el que nació Cervantes. Pónganse como meta enseñarles a pensar, que duden, que se hagan preguntas. No los valoren por sus respuestas. Las respuestas no son la verdad, buscan una verdad que siempre será relativa. Las mejores preguntas son las que se vienen repitiendo desde los filósofos griegos. Muchas son ya lugares comunes, pero no pierden vigencia: qué, cómo, dónde, cuándo, por qué. Si en esto admitimos también, eso de que “la meta es el camino”, como respuesta no nos sirve. Describe la tragedia de la vida, pero no la explica. Hay una misión o un mandato que quiero que cumplan. Es una misión que nadie les ha encomendado, pero que yo espero que ustedes como maestros, se la impongan a sí mismos: despierten en sus alumnos el dolor de la lucidez. Sin límites. Sin piedad...”

*(Día. Exterior. Campo y montaña. El profesor camina.)*

“...La lucidez es un don y un castigo. Está todo en la palabra. Lúcido viene de Lucifer, el arcángel rebelde, el demonio. Pero también se llama Lucifer el lucero del alba, la primera estrella, la más brillante, la última en apagarse. Lúcido viene de Lucifer y Lucifer viene de Luz y de Fergus, que quiere decir el que tiene luz, el que genera luz, el que trae la luz que permite la visión interior: el bien y el mal, todo junto, el placer y el dolor. La lucidez es dolor y el único placer que uno puede conocer, lo único que se parecerá remotamente a la alegría será el placer de ser consciente de la propia lucidez. El silencio de la comprensión, el silencio del mero estar. En esto se van los años. En esto se fue la bella alegría animal. Alejandra Pizarnik. Genial...”



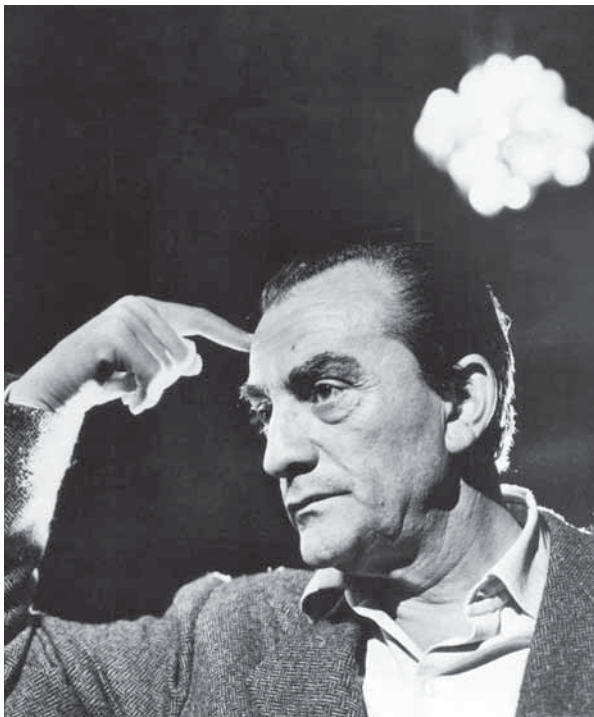
Espero que hayan recordado esta película imprescindible del cine nacional. Si no la han visto, estos y otros diálogos invitan a pasar una hora y media de buen cine en todas sus expresiones. Les deseo buen cine para sus ojos. Hasta la próxima.

S.O.



# LUDWIG

UN FILM MEMORABLE  
DE LUCHINO VISCONTI  
(1972-ITALIA-  
FRANCIA-ALEMANIA)  
COMENTADO POR  
VICTORIA OCAMPO



“... Visconti es para mí un genio inigualado de la pantalla y de la mise-en-scène de grandes obras. Catherina d’ Amico confirmó una de mis sospechas. Me dijo que Visconti sufría de no sentirse un creador, a la altura de los escritores, de los pintores, los músicos que admiraba. Ser intérprete de todos a la vez no le bastaba. Al pensarlo, se equivocaba sobre su propio valor. Visconti era realmente un creador. Manejaba con maestría ese nuevo instrumento que la ciencia ha puesto en manos del hombre.

Ya no se trataba de palabras, de pinceles, de notas sobre un pentagrama, se trataba de imágenes en movimiento, de paisajes, de cosas, de animales o seres humanos que cobraban una nueva forma de vida, vistos por un gran artista y reflejados en un lienzo blanco. Ludwig ha sido un film poco entendido o de relativo éxito, creo.

Para mí, es la más conmovedora de las obras de Visconti. ¿Por qué? Porque Visconti era, bajo ciertos aspectos, Ludwig. Uno, construía castillos, el otro películas con mayor esplendor, quizás, y con una seguridad de gusto, de elección, de realización que le faltaban al monarca. Los dos, cada cual a su manera, eran mecenas y como mecenas recibieron, a cambio de su generosidad, la habitual dosis de ingratitude que parece obedecer a una ley inmovible. Lo sabemos de Ludwig; lo sospecho de Visconti.

»»



Mi preferencia por Visconti no se funda principalmente en las mise-en-scènes. Son siempre admirables en Visconti. Se funda en otra dimensión. Me refiero al tema, al personaje, al rey de Baviera, a lo que ha intuido el director del drama Ludwig-Wagner. Ahí vemos, como en oscuro espejo, el parecido entre la no reconocida genialidad del creador que creaba de la nada, y la del intuitivo rey mecenas que llevó de la mano hasta el pináculo de la fama, sin titubear, a un vilipendiado músico, extraordinariamente indiferente al prójimo...

Recuerdo la secuencia en que le revelan a Ludwig la verdadera historia de Wagner, Cósima y von Bülow, historia que el amigo no tuvo el valor de confiarle al amigo. El primer grito del rey es: *¡Son calumnias!* Cuando le muestran las pruebas, se rehusa a recibir a Wagner y al matrimonio von Bülow que se anuncian en ese momento, seguramente para pedirle algo. Pero de inmediato reacciona. *Que entren* -dice. Y vemos que los ojos de Helmut Berger (Ludwig) están llenos de lágrimas que allí puso Visconti. El rey no rehusará jamás su ayuda al músico.

El esplendor visual del film a veces logra distraernos del drama principal. Pero a tal punto me impresionó que a la semana de haberlo visto estaba en Bayreuth, en Munich, y subía por largas escaleras de Neuswanstein, que aparece en la pantalla, castillo donde se despide de si mismo, de la vida, de sus ilusiones... Esto no me ha pasado con ningún otro film..."

*Hemos extraído estos párrafos del libro de Victoria Ocampo "Testimonios" (1975-1977) Editorial Sur Bs. As. 1978. págs. 239 y sig. quien con precisión y profundidad analiza una película que contó con la magnífica actuación de Helmut Berger, Trevor Howard, Romy Schneider, Silvana Mangano y gran elenco. Con música de Offembach y el propio Wagner.*

*Sin duda: ¡para volver a ver!*



*Aunque esta temática no es nueva, ya que las obras de quienes intentaron la ruptura con el arte tradicional datan de principios del siglo XX, nos ha parecido oportuno incluir este comentario por cuanto consideramos que el debate suscitado alrededor del denominado anti-arte, arte abyecto, etc. no ha decrecido, antes bien se renueva siempre en los más diversos foros culturales. Dejamos pues también abierto el debate y esperamos vuestra opinión. N.de R.*

## ¿ES ARTE TODO LO QUE SE PROMOCIONA COMO ARTE?

Tal vez antes de abordar el tema convenga hacer una pequeña digresión filosófica y hablar de la categorización de los objetos (que Cossio denominara ontologías regionales). En tal calificación encontramos los objetos naturales y los objetos culturales. Sobre los primeros no hay demasiado que explicar, son aquellos que ofrece la naturaleza en su estado puro: la piedra que se desprende de un alud. Los culturales han sido creados por el hombre o modificados por éste. De manera tal que un objeto natural puede constituir el substrato de un objeto cultural. Por ejemplo: una piedra sobre la cual el hombre dibuja una flecha para indicar una dirección. Vemos que hay un agregado del hombre, su accionar lo ha dotado de un sentido, así el objeto será valioso o disvalioso. Se impone la subjetividad, la vivencia eminentemente psicológica. De allí en más podrá cambiar su sentido, pero no quedar sin ningún sentido. En una concepción amplia de cultura caben todas las acciones del hombre, como la tierra arada para cultivo.

**El arte pertenece a la cultura así concebida en una relación de género a especie. ¿Qué es el arte?**

Arte proviene del latín "ars" que es la habilidad o destreza con la cual el hombre imita o expresa lo material y lo inmaterial. Actualmente asistimos a la instalación de un nuevo paradigma: basta solo el deseo del autor, prescindiendo de todo talento, de todo

»»



estudio, de la más elemental formación artística, para que cualquier objeto, desde un inodoro a la propia mierda, se transforme en obra de arte. Tradicionalmente la permanencia en el tiempo contribuía a dotar de más valor a una obra, más allá de las distintas tendencias y/o escuelas que signaron cada época. Miguel Ángel sigue teniendo actualidad, y también la tienen Picasso, Dalí, Klimt y tantos otros artistas pertenecientes a las más diversas escuelas y momentos históricos. Creemos que eso es correcto ya que el arte no encierra un concepto meramente cronológico sino estético. Sin embargo existe hoy un movimiento que busca no ya la ruptura con el academicismo (hemos asistido a ello y la liberación de los modelos clásicos aportaron al nuevo arte más vida, más autenticidad, más de la propia personalidad del artista.) sino cambiar la significación del concepto. Y esa reformulación de forma y contenido prescinde de su etimología y comprende el triunfo del sinsentido y la valorización de lo efímero. Parece que la consigna es: destruir lo viejo a como dé lugar. Espejar la irracionalidad. Cambiar. Trasladar al arte conceptos eminentemente políticos: "el arte burgués". Para decirlo en el lenguaje de Duchamp: "¿Se pueden hacer obras que no sean de arte?" Vivimos en una cultura del exceso, de la trasgresión, de una búsqueda constante de nuevas experiencias, de un supino rechazo por todo intento de orden constituido. Hay un placer morboso en depreciar la imagen, mostrar lo que siempre se ocultó, igualar lo abominable con lo bello. Como dice Miller: "Se toca a lo real por todos lados, según los avances de la dupla ciencia-capitalismo, de manera desordenada, azarosa, sin que pueda recuperarse una idea de armonía."

Cabe preguntarnos ¿Para qué sirve el arte? Las respuestas serán variadas, depende de cada persona. Muchos artistas emplearon el arte como evasión. O sea, se escapaban de una realidad hiriente y provocaban su catarsis a través del arte. Los simples mortales canalizamos en el arte emociones estéticas que nos mejoran la vida: escuchar música, contemplar una pintura etc. Para otros implica una cuestión de status: atesoran obras de arte por que quieren demostrar su elevada posición económica. Para otros es una expresión de su propia humanidad, ya que los otros integrantes del reino animal no pueden hacerlo. Acertado lo que dice Siri Hustvedt: el deseo de hacer arte es un impulso tanto físico como intelectual que implica convertir las experiencias vividas en algo más, en algo que esté fuera del cuerpo del artista. Y agrega que ella, como espectadora, cuando contempla una obra percibe claramente la presencia dogmática del artista y su deseo de subvertir las viejas nociones estéticas. Asistimos al espectáculo de una sociedad que demuestra en grado creciente una absoluta indiferencia por el talento y también por el esfuerzo que implica hacer algo con ese talento. ¿Cuánto tiempo lleva tallar una escultura? O pintar un cuadro? Hoy se defiende la cultura del "no hacer", el camino facilista de obtener algo a cambio de nada. Comprar un artefacto sanitario (hecho por otros y en serie) darlo vuelta y poner un título sugestivo, ¿tiene más mérito, merece más reconocimiento que la tarea de un talentoso artista que tarda meses y a veces años en finalizar su obra? Puestos a elegir seguimos prefiriendo el David de Miguel Ángel a la Fuente de Duchamp, a los colchones de Kuitka o excremento envasado de aquel oportunista del snobismo llamado Piero Manzoni. No todos los artistas ni todos los críticos de arte se han plegado a estas tendencias tan peculiares. En Francia, Jean Clair ha publicado su obra "La responsabilidad del artista" donde sostiene que "ante el potencial público, el artista adquiere un grado de significación, de didáctica colectiva que le hace distinto." En efecto, el artista es, a su manera, un comunicador social. Las obras que se expresan a través de los desechos corporales, en definitiva, reducen lo humano a un simple objeto residual.

LA ESPECTADORA

## LA CADENA DEL

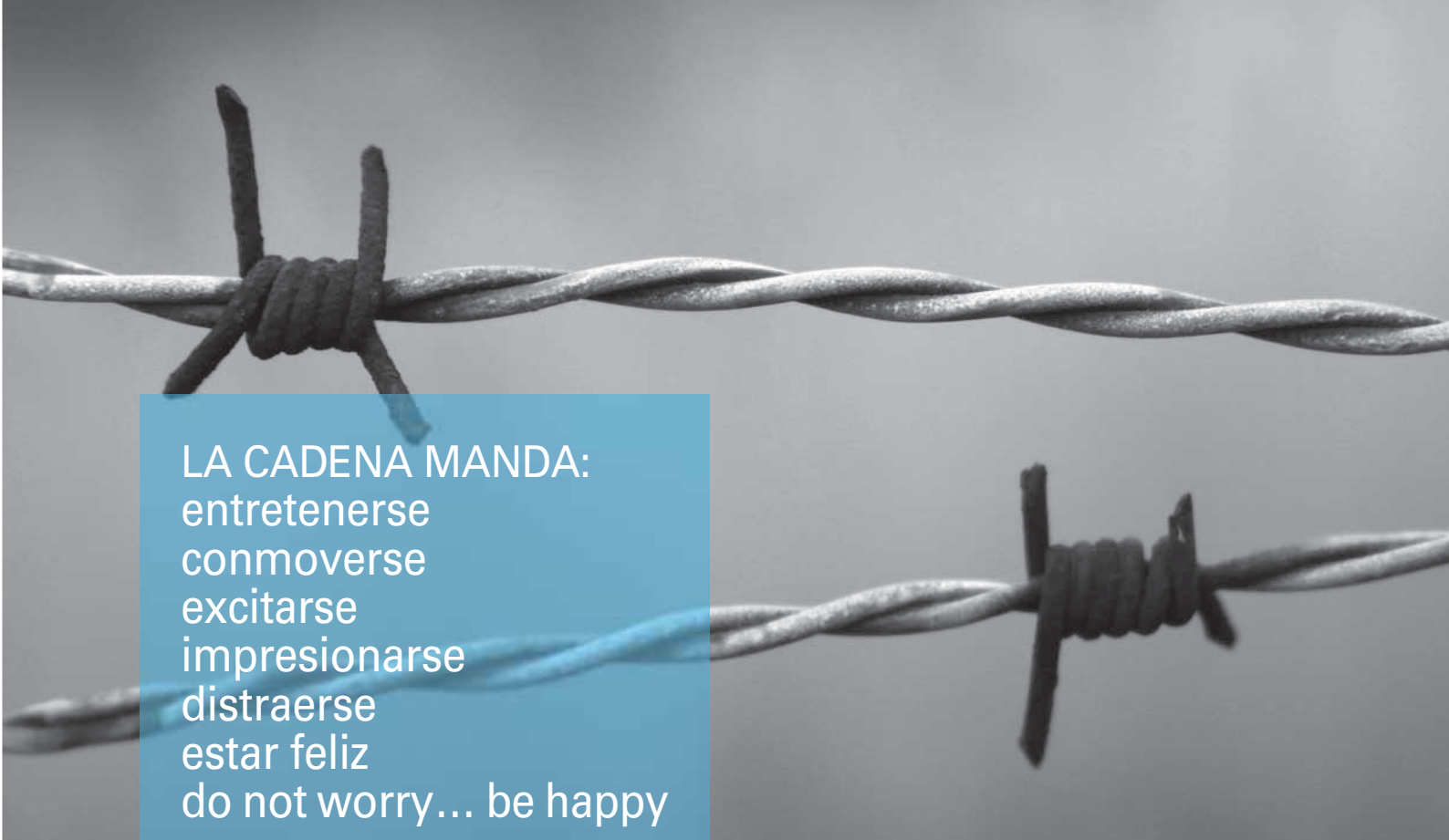
NO  
DOL  
LOR

Si hay algo que es inevitable y consustancial con la naturaleza humana, ese algo es el dolor. El dolor considerado en su más amplia concepción, tanto físico como psicológico, a punto tal que a veces uno es reflejo del otro. Para paliar el dolor físico nos automedicamos, desconociendo que acaso es un aviso del organismo que deberíamos detenernos a interpretar. Esa tendencia puede acarrear graves consecuencias. En Estados Unidos de Norte América, miles de personas mueren de continuo por toma indebida de medicamentos en una proporción que supera ampliamente los decesos ocasionados por el consumo de drogas duras como la heroína y cocaína. Es más, un estudio reciente revela que mueren más personas por abuso de analgésicos que por accidentes automovilísticos.

Con una novedosa reflexión sobre el tema del dolor, escribe para nuestra revista una brillante estudiosa de la mente humana, Helena Ana Lunazzi, Doctora en Psicología; Psicóloga clínica, psicoterapeuta y rorschachista. Especialista en psicoinmunoendocrinología. Docente universitaria. Autora de numerosos libros, varios de ellos premiados, conferencista en Universidades nacionales y extranjeras.

Miembro fundador de la Asociación Argentina de Estudio e investigación en Psicodiagnóstico, entre otros muchos antecedentes.

Siguen algunas notas sobre  
"La Cadena del no dolor."



LA CADENA MANDA:  
entretenerse  
conmoverse  
excitarse  
impresionarse  
distrarse  
estar feliz  
do not worry... be happy

Es la ideología de nuestro tiempo light.

No al dolor. Ante el dolor ser racional, práctico, resolverlo, evitarlo.

Humberto Maturana ha señalado que en nuestro siglo integrar la vida emocional a la identidad es muy conflictivo porque cuestiona la razón. La razón que propone ignorar la inseguridad, la impotencia, la injusticia, el dolor y seguir preservando el propio bienestar y la supuesta imagen del éxito. Sí a algunas emociones convencionalmente bienvenidas, pero no a la tristeza, a la pérdida, a la experiencia de vulnerabilidad... no al dolor.

#### CONDICIÓN HUMANAY DOLOR

**Dolor de hija:** Cristina de 55 años aferrada día a día a su madre con demencia, tratando de retenerla y protegerla del deterioro inexorable.

**Dolor de envejecer:** Herminia de 94 años, naturalista, continúa trabajando en su laboratorio, frente a unas láminas con manchas dice: "podrían ser -me imagino- unas personas muy deportistas, jóvenes,

preparándose para una fiesta, muy ágiles" y comenta: "dicen que no, pero duele envejecer, la falta de fuerza, de rapidez de reacción..."

**Dolor de nieto:** Nahuel duele por la abuela que ya no volverá.

¿Por qué le huimos al dolor? ¿Cuál es su amenaza? El peligro del dolor es que nos atrape y se vuelva tirano y nos enferme. Es una posibilidad muy remota que después de una tormenta no salga el sol.

Aceptar el dolor como parte de nuestras vidas, en la dosis en que se presente, nos dará conciencia de nuestro recorrido vital, permitirá saber quiénes somos, al sentir qué nos pasa y afecta.

Sin sombra no hay luz, sin noche no hay día, sin frío no se aprecia el calor, el dolor confiere profundidad a nuestra vida y comprensión de las vidas ajenas. Ayuda a preservar y cuidar.

*Helena Ana Lunazzi (helena.lunazzi@gmail.com)*

La Asociación de Jubilados y Pensionados Notariales de la Provincia de Buenos Aires, agradece al Colegio de Escribanos de la Provincia de Buenos Aires la colaboración prestada para concretar la edición de esta revista.



**COLEGIO**  
de **ESCRIBANOS**  
Provincia de Buenos Aires



Asociación de  
Jubilados y Pensionados  
Notariales de la Provincia  
de Buenos Aires

Av. 13 N° 770 | (B1900TLG) La Plata | Buenos Aires | Argentina  
Teléfonos: +54 221 412 1800 / +54 11 4126 1800 | [www.colescba.org.ar](http://www.colescba.org.ar)